

## Монографії

1. Ущина В. А. Позиціонування суб'єкта в англомовному дискурсі ризику: соціокогнітивний аспект : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2015. 380 с.
2. Лексико-семантична інтерференція як лінгвістичний аспект білінгвізму в Канаді / І. В. Лесик, Міщук І. М. // Україна – Канада : сучасні наукові студії [Текст]: кол. моногр.: у 3-х кн. Кн. 2. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 7–16.

## Посібники та підручники

1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Їцзін, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мchedладзе, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л. Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В. Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія.2-е вид., випр. і доп. Київ: Кондор, 2021. 355 с.
2. Галапчук-Тарнавська О. М. Інклюзивні практики для працівників культури : методичний посібник / Брушневська І. М., Колодяжна В. В., Галапчук-Тарнавська О. М. Луцьк : ФОП Іванюк В. П., 2020. 278 с.

## Статті у фахових наукових виданнях категорії «Б»

1. Ущина В. А. Дискурсивна постава (англ. stance): термінознавчий і перекладацький аспекти. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія». 2021. № 46. С. 128–137.
2. Юшак В. М., Міщук І.М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209.
3. Шкамарда О. А. Індивідуально-особистісні аспекти суб'єктного позиціонування в англомовному інтернет-блозі. Південний архів (Збірник наукових праць). Серія «Філологічні науки». Херсон, 2021. № 85. С. 123–126.
4. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В. Religious terms in tourist text translation : cross-cultural dimensions. Південний архів (філологічні науки): збірник наукових праць. Херсон : ХДУ, 2021. Вип. LXXXVII. С. 74-80. DOI : <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8>.
5. Перванчук Т. Б. Аудіовізуальний переклад: основні види та особливості. Вчені Записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика». Київ, 2021. Том 32 (71). № 4. С. 121-126.

6. Nifaka T., Bovda O. Advantages and challenges of teaching multilevel classes. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантук, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 40. Том 2. С. 279-284.
7. Козак С. В. Функції інтертекстуальності в англomовних прес-релізах. Ужгородський національний університет. Сучасні дослідження з іноземної філології. 2021. Випуск 1(19). С. 72-81.
8. Стернічук В. Б., Літкович Ю. В., Пасик Л. А. Множинна природа авторського «Я» у текстах Уве Йонсона. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса: Гельветика, 2021. № 48. Том 3. С. 35-38. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.8>
9. Ushchyna V. From stance to identity: Stancetaking in contemporary English risk discourse. Cognition, communication, discourse. 2020. № 20. P. 73-91 DOI: 10.26565/2218-2926-XX-X.
10. Kyrychuk L., Bohdanova A. Functional parameters of pragmatic interactive markers in compositional parts of research article. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. / [редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін.]. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 12. P. 101-108.
11. Ковальчук Л. В. Політопікальність як фактор реконтекстуалізації предмета думки мовця. Актуальні питання іноземної філології : науковий журнал. Луцьк : СХУ імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 51-57.
12. Юшак В. М. Особливості функціонування мемів як ідеологем у сучасному англomовному медіадискурсі. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Германістика та міжкультурна комунікація. Випуск 2. Херсон, 2020. С. 71–78.
13. Юшак В. М., Міщук І.М. Засоби мовленнєвого впливу в англomовних мотиваційних промовах Ніка Вуйчича. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія : Філологічні науки (мовознавство) : зб. наук. праць. № 13. Дрогобич, 2020. С. 200–204.
14. Літкович Ю. В., Стернічук В. Б. Лексична, граматична та стилістична редувантність англomовного тексту. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острого: Вид-во НаУОА, 2020. Вип. 9(77), березень. С. 162-164.
15. Лесик І. В. Прізвиська як вербальна репрезентація іміджу політика. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Волин. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 90-96.
16. Слащук А. А. Знаковість як невід'ємний елемент жанру англійської літературної казки. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. Луцьк : Волин. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 142-146.
17. Шкамарда О. А. Мовленнєва поведінка суб'єкта позиціонування «Модератор» в англomовному інтернет-блозі. Науковий вісник

- Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2020. № 45. С. 155-159.
- 18.Беляков О. О. Особливості художнього моделювання шизофренічного дискурсу. Актуальні питання іноземної філології: наук. журн. Луцьк, 2019. № 10. С. 27–34.
- 19.Лесик І. В., Галапчук-Тарнавська О. М. Специфіка репрезентації іронії в сучасному британському політичному медіа-дискурсі. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2019. № 10. С. 199–205.
- 20.Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Формування навичок читання автентичних текстів на уроках англійської мови в основній школі. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2019. Вип. 6(74). С. 166–168.
- 21.Курчук L. Strategic Approaches to Academic Paper Abstract Translation. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk : Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2019. Vol. 2. P. 65–76.
- 22.Козак С. В. Маніпулятивні стратегії в англійських прес-релізах ПРОДУКТУ. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології. № 8. Слов'янськ, 2019. С. 214 – 221.
- 23.Юшак В. М. Пропозитивна номінація як спосіб утворення сучасних англійських софтонімів. Теоретичні й практичні проблеми сучасної філології: збірник наукових праць / [за заг. ред. проф. В. А. Глушченка]. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. Вип. 8. Частина I. С. 144–150.

#### **Статті у наукометричних базах даних Scopus та Web of Science**

1. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava*. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501.
2. Litkovych Yu., Smal, O. & Yanovets, A. (2020). Structural typology of redundancy in English. In *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava*. Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020, V (1), June 2020, p. 99-142. ISSN 2453-8035.
3. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. *Advanced Education. Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»*. 2019. Випуск 12. С. 142-149. DOI: 10.20535/2410-8286.154380.

### Статті у зарубіжних наукових виданнях

1. Kozak S. Verbal and non-verbal means of objectivation of strategies and tactics in English press-releases. Sciences of Europe (Praha, Czech Republic). 2021. Volume 2. No 73. P. 27-37.
2. Litkovych Yu. The emotional influence of media texts due to language redundancy. Science and Education a New Dimension. Philology, VIII (72), Issue: 241, 2020. P. 34-37.
3. Shkamarda O. A. Linguistic Marking of Interactionality of Stance in the English Blog Discourse. Science and Education a New Dimension. Philology, VII(57), Issue 191. Budapest : Society for Cultural and Scientific Progress in Central and Eastern Europe, 2019. P. 59–62.

### Тези конференцій

1. Ущина В. А. Інтермедіальність інтерсексуальності: від бінарної категоричності до континуумної толерантності гендерної ідентифікації у США. Інтермедіальність на перетині наукових парадигм : ретроспектива і сучасність : Матеріали III Міжнародної наукової конференції УАКЛіП, 20–21 травня 2021 р. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 39.
2. Ushchyna V. The ecology of communication in modern media: A socio-cognitive potential of stancetaking on risk. In: ECO-COMMUNICOLOGY & WORLDVIEW CRISIS: Exploring Lived Experiences of Multitextual Narratives and Multivoiced Judgements in an Age of Globalization. Book of ABSTRACTS. Powsin-Warsaw, Poland, Sept. 8–11, 2021. P. 35 – 36.
3. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англомовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ. конф. (15-16 квітня 2021 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134.
4. Kovalchuk L. V. Verbalization of the epistemic factor in topic contextualization. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, 23-24 April, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 218-221. ISBN 978-9934-26-073-5. DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-1-58>.
5. Шкамарда О. А. Маркери мікросоціальних суб'єктних позицій в англомовному авторському блозі. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти : матеріали II Міжнар.наук.-практ. конф. /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. м. Луцьк, 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 88–94.
6. Перванчук Т. Б. Переклад політичних текстів : лексико-граматичні особливості. Актуальні проблеми сучасного перекладознавства : збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції з

- міжнародною участю (м. Черкаси, 31 травня 2021 року) / гол. ред. О. О. Селіванова. Черкаси : Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, 2021. 178 с.
7. Слащук А. А. Роль гри у навчанні англійської мови на початковому етапі. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. С. 95-97.
  8. Козак С. В. Дискурсивна саморепрезентація особистості в англomовному міжособистісному спілкуванні. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, 15-16 квітня 2021 року. С. 86-Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) : Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157.
  9. Літкович Ю. В. Фонетичні та лексичні засоби вираження етностереотипів у мас-медійних текстах. Пріоритети германської та романської філології : збірник матер. XV Міжн. наук. онлайн-конф., 18-20 червня 2021. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 54-56.
  10. Міщук І. М. Галапчук-Тарнавська О. М. Стратегії самопрезентації зірок в англomовних журналах для підлітків. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 83-85.
  11. Kyrychuk L. M. Translation from the perspective of cross-cultural communication. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, 15-16 квітня 2021, Луцьк, 2021, С. 177-182.
  12. Козак С. В. Мовні засоби маніпулятивного впливу в англomовних PR-текстах : Матеріали XVI Всеукраїнської науково-методичної конференції молодих науковців, присвяченої 20-річчю прикладної лінгвістики на півдні України «Прикладна лінгвістика 2020: проблеми і рішення». Збірник наукових праць. Миколаїв, 2020. С. 100–103.
  13. Літкович Ю. В. Надлишковість у мові vs мовленні: стратегії та тактики. ЛНТУ – Луцьк: ІВВ Луцького НТУ, 2020. – С. 226-228.
  14. Шкамарда О. А. Актуальні питання сучасного перекладознавства: перспективні вектори розвитку. Світ під час пандемії: нові виклики та загрози : Збірник наукових матеріалів XLVII Міжнародної наук.-практ. інтернет-конф., 15 червня 2020 р. Ч. 2. Запоріжжя, 2020. С. 58-61.

## Навчально-методичні розробки

1. Беляков О. О., Шкамарда О. А. Learn the Vocabulary within Context: Tests and Practice Exercises. Part 1 : методична розробка. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 57 с.
2. Лесик І. В. History of the English Language: конспект лекцій з дисципліни «Історія мови». Луцьк: Вежа-друк, 2021. 116 с.
3. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської мови. Луцьк: Вежа-друк, 2021. 24 с.
4. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.
5. Ковальчук Л. В. Практикум з теоретичної граматики англійської мови: навчально-методична розробка. Луцьк, 2020. 25 с.
6. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: в таблицях і схемах: методичні рекомендації. Луцьк, 2020. 46 с.
7. Юшак В. М. Когнітивна лінгвістика : методичні рекомендації до проведення практичних (семінарських) занять. Луцьк : Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2020. 52 с.
8. Киричук Л. М., Перванчук Т. Б. Translation and Interpreting: конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика письмового та усного перекладу». Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2020. 55 с.
9. Киричук Л. М. Конспект лекцій та практичні завдання з курсу "Translation Theory and Practice". Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2018. 52 с.
10. Ніфака Т. П. Конспект лекцій з навчальної дисципліни "Teaching Multilevel Groups". Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 120 с.